

Journals

No. 140

Friday, March 7, 1997

10:00 a.m.

Journaux

N^o 140

Le vendredi 7 mars 1997

10h00

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Milliken (Kingston and the Islands), Deputy Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mrs. Guay (Laurentides), seconded by Mrs. Debien (Laval East), moved, — That this House condemn the federal government's lack of political will in refusing to take positive action in its areas of jurisdiction to promote economic equality between women and men and cutting transfer payments to the provinces by \$4.5 billion, including \$1.3 billion to Quebec between 1996 and 1998; and

That, moreover, this House remind the government of the formal commitment it made on March 8, 1994, to take specific measures to improve the socio-economic status of women.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Boudria (Minister for International Cooperation and Minister responsible for La Francophonie) laid upon the Table, — Document entitled "Report to Parliament of Canada's participation during 1995 in the Regional Development Banks". — Sessional Paper No. 8530-352-37.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Milliken (Kingston et les Îles), vice-président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant considération des travaux des subsides.

M^{me} Guay (Laurentides), appuyée par M^{me} Debien (Laval-Est), propose, — Que cette Chambre condamne le manque de volonté politique du gouvernement fédéral qui refuse d'agir positivement dans les domaines relevant de sa compétence, pour favoriser l'égalité économique entre les femmes et les hommes, notamment en coupant les paiements de transfert aux provinces de 4,5 milliards de dollars, dont 1,3 milliard de dollars au Québec entre 1996 et 1998;

Qui plus est, cette Chambre rappelle au gouvernement l'engagement formel qu'il avait pris le 8 mars 1994 de mettre en place des mesures concrètes afin d'améliorer la situation socio-économique des femmes.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Boudria (ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Document intitulé «Rapport au Parlement sur la participation du Canada aux Banques régionales de développement en 1995». — Document parlementaire n^o 8530-352-37.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 352-1872) and one concerning the income tax system (No. 352-1873);

— by Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam), one concerning the sexual exploitation of minors (No. 352-1874), one concerning the tax on gasoline (No. 352-1875) and one concerning taxes on books (No. 352-1876);

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the highway system (No. 352-1877);

— by Mr. Gilmour (Comox — Alberni), one concerning the Senate (No. 352-1878);

— by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), one concerning taxes on books (No. 352-1879).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Guay (Laurentides), seconded by Mrs. Debien (Laval East) in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam), seconded by Mr. Hill (Prince George — Peace River), moved, — That, in the opinion of this House, the government should consider, in conjunction with the provinces, the active promotion and implementation of the Unified Family Court in order to emphasize mediation in family law issues, and to improve the administration of the interjurisdictional aspects of family law. (*Private Members' Business M-147*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the *Order Paper*.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Revised Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 5, 1996, pursuant to Standing Order 148(1) (French version only). — Sessional Paper No. 8560-352-2J.

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for February 11, 1997, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8560-352-2K.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n° 352-1872) et une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 352-1873);

— par M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam), une au sujet de l'exploitation sexuelle de mineurs (n° 352-1874), une au sujet de la taxe sur l'essence (n° 352-1875) et une au sujet des taxes sur les livres (n° 352-1876);

— par M. Harb (Ottawa-Centre), une au sujet du réseau routier (n° 352-1877);

— par M. Gilmour (Comox — Alberni), une au sujet du Sénat (n° 352-1878);

— par M. Lee (Scarborough — Rouge River), une au sujet des taxes sur les livres (n° 352-1879).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion M^{me} Guay (Laurentides), appuyée par M^{me} Debien (Laval-Est) relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam), appuyée par M. Hill (Prince George — Peace River), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager, de concert avec les provinces, de promouvoir activement et de créer un tribunal de la famille unique afin d'insister sur la médiation dans les affaires relevant du droit de la famille et d'améliorer l'administration des aspects du droit de la famille où plusieurs entités ont compétence. (*Affaires émanant des députés M-147*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par le Président — Compte rendu révisé des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour le 5 novembre 1996, conformément à l'article 148(1) du Règlement (version française seulement). — Document parlementaire n° 8560-352-2J.

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour le 11 février 1997, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8560-352-2K.

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on March 4, 1997, pursuant to the Parliament of Canada Act, S. C. 1991, c. 20, sbs. 52.5(2). — Sessional Paper No. 8560–352–324D.

— by Mr. Eggleton (Minister for International Trade) — Summaries of the Corporate Plan for 1997 to 2001 and the Operating and Capital Budgets for 1997 of the Export Development Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–352–851A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board) — Report on Employment Equity in the Public Service for the fiscal year ended March 31, 1996, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, s. 11. — Sessional Paper No. 8560–352–333A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. McLellan (Minister of Natural Resources) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Report of the Standing Committee on Natural Resources, “Streamlining Environmental Regulation for Mining: Final Report” (Sessional Paper No. 8510–352–53), presented to the House on Monday, November 18, 1996. — Sessional Paper No. 8512–352–53.

ADJOURNMENT

At 2:19 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 4 mars 1997, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L. C. 1991, ch. 20, par. 52.5(2). — Document parlementaire n° 8560–352–324D.

— par M. Eggleton (ministre du Commerce international) — Sommaires du plan d’entreprise de 1997 à 2001 et des budgets de fonctionnement et d’investissements de 1997 de la Société pour l’expansion des exportations, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562–352–851A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l’équité en emploi dans la fonction publique pour l’exercice terminé le 31 mars 1996, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, art. 11. — Document parlementaire n° 8560–352–333A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées*)

— par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au rapport du Comité permanent des ressources naturelles, «Rationalisation de la réglementation environnementale régissant l’exploitation minière: rapport final» (document parlementaire n° 8510–352–53), présenté à la Chambre le lundi 18 novembre 1996. — Document parlementaire n° 8512–352–53.

AJOURNEMENT

À 14h19, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu’à lundi, à 11h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.